

cada produïda per les parts i que no afecti l'àmbit d'aquest Acord.

#### Article 9.

1. Cadascuna de les parts pot recomanar esmenes al present Acord.

2. Qualsevol esmena a l'Acord entra en vigor al cap de trenta dies de la data en què el Govern de França hagi rebut la notificació d'acceptació de totes les parts. El Govern de França ha de notificar a totes les parts la data d'entrada en vigor de qualsevol esmena.

#### Article 10.

1. El present Acord queda obert a la signatura de les parts en el Conveni i està subjecte a ratificació, acceptació o aprovació. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació s'han de dipositar en poder del Govern de França.

2. El present Acord entra en vigor al cap de trenta dies de la data en què dos estats signataris hagin dipositat els seus instruments de ratificació, acceptació o aprovació. Entra en vigor per a cada un dels signataris restants al cap de trenta dies del dipòsit dels seus instruments de ratificació, acceptació o aprovació.

#### Article 11.

1. L'adhesió a aquest Acord d'un nou Estat part en el Conveni s'ha de fer de conformitat amb l'article XXII del Conveni. L'Acord entra en vigor per a cada un dels estats que s'hi adhereixin al cap de trenta dies de la data en què hagin dipositat el seu instrument d'adhesió.

2. Els instruments d'adhesió s'han de dipositar en poder del Govern de França.

#### Article 12.

1. Qualsevol dels estats part pot denunciar aquest Acord mitjançant una notificació per escrit tramesa al dipositar, que ha d'informar totes les altres parts de la notificació. La denúncia té efecte un cop transcorregut un any des de la data en què el dipositar hagi rebut la notificació.

2. Els estats part que denunciïn el present Acord segueixen obligats a protegir i salvaguardar la informació classificada a la qual hagin tingut accés en virtut de l'Acord. El mateix és aplicable als estats part en el present Acord que denunciïn el Conveni de conformitat amb el seu article XXIV o, en cas de dissolució de l'Agència Espacial Europea, d'acord amb l'article XXV del Conveni.

#### Article 13.

El Govern de França ha de notificar a l'Agència i a tots els estats signataris i adherents el dipòsit de cadascun dels instruments de ratificació, acceptació, aprovació, adhesió o denúncia.

Per donar fe de tot això els sotasignats, degudament autoritzats a l'efecte pels seus governs respectius, signen aquest Acord.

Fet el 19 d'agost de 2002, en un únic exemplar en anglès i francès, tots dos textos igualment autèntics, que es diposita en poder del Govern de França i del qual l'esmentat Govern ha de remetre còpies certificades a cadascun dels signataris.

#### ESTATS PART

	Signatura	Data dipòsit instrument ratificació
Alemanya.	11-12-2002	
Àustria.	08-10-2003	19-10-2004 R
Bèlgica.	28-11-2002	11-02-2004 R
Dinamarca.	18-12-2003	
Espanya.	24-10-2003	02-12-2004 R
Finlàndia.	06-06-2003	02-07-2004 R

	Signatura	Data dipòsit instrument ratificació
França.	27-05-2003	08-07-2004 R
Itàlia.	11-12-2002	02-05-2003 R
Noruega.	08-10-2003	05-11-2003 R
Països Baixos.	19-09-2003	
Portugal.	11-12-2002	
Regne Unit.	11-12-2002	16-12-2003 R
Suècia.	14-05-2003	21-05-2003 R
Suïssa.	01-06-2004	14-06-2004 R

El present Conveni va entrar en vigor de manera general el 20 de juny de 2003 i per a Espanya l'1 de gener de 2005, de conformitat amb el que estableix l'article 10.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 16 de febrer de 2005.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Francisco Fernández Fábregas.

### 3511

*CORRECCIÓ d'errada a l'Instrument d'adhesió d'Espanya al Conveni entre el Govern de la República Francesa, el Govern de la República Federal d'Alemanya, el Govern de la República Italiana i el Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord per a la creació d'una organització conjunta de cooperació en matèria d'armament (OCCAR), fet a Farnborough el 9 de setembre de 1998. («BOE» 53, de 3-3-2005.)*

Havent observat una errada en la publicació de l'Instrument d'adhesió d'Espanya al Conveni entre el Govern de la República Francesa, el Govern de la República Federal d'Alemanya, el Govern de la República Italiana i el Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord per a la creació d'una organització conjunta de cooperació en matèria d'armament (OCCAR), fet a Farnborough el 9 de setembre de 1998, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 27, d'1 de febrer de 2005, i en el suplement en català número 4, de 16 de febrer de 2005, a continuació se'n transcriu la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

Pàgina 577, columna segona, article 22, apartat 1, última frase d'aquest apartat és l'apartat 2 d'aquest mateix article, i queda redactat de la manera següent:

«2. El reglament del personal, el sistema de retribucions i el pla de pensions de l'OCCAR s'han d'ajustar a les normes de les organitzacions coordinades (per exemple, l'OTAN, la UEO).»

### 3512

*CORRECCIÓ d'errada de l'Instrument de ratificació del Conveni d'adhesió del Regne d'Espanya al Conveni constituït del Banc Centreamericà d'Integració Econòmica, amb caràcter de soci extraregional, fet a Madrid el 5 de març de 2004. («BOE» 53, de 3-3-2005.)*

Havent observat una errada en la publicació del Conveni d'adhesió del Regne d'Espanya al Conveni constituït del Banc Centreamericà d'Integració Econòmica, amb caràcter de soci extraregional, fet a Madrid el 5 de març de 2004, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 32, de 7 de febrer de 2005, i en el suplement en català número 4, de 16 de febrer de 2005, a continuació es transcriu la